

East Africa campaigns, Cameroon and the defence of the Katanga Rhodesia area. It examines the war experiences of European and Congolese soldiers of the *Force publique* in order to understand why this colonial army was still regarded as very violent on the battlefields by the enemy and local populations of the Great Lakes. Without in depth investigations into archives but instead the use of published memoirs, it offers historiographical and research insight into the meaning of colonial violence in the 1910s and early 1920s in the Kivu region as well as in the occupied territories of Ruanda-Urundi. Inspired by historiographical perspectives of World War I in Europe, it focuses on modern weapons, wounds, civil populations, cases of rape and massacre, cultural representations of the enemy and internal dynamics of combat units. It argues that World War I campaigns in Africa were pursuing efforts of colonial pacification inside and outside Congo, and that they resembled colonial warfare with the spreading of small flying columns of African soldiers led by European officers and non-commissioned officers.

Montrer la guerre en Afrique ? Les campagnes militaires belges en Afrique orientale allemande sous l'œil de l'objectif (1914-1918)

ANNE CORNET

Résumé

Durant la Première Guerre mondiale, des dizaines de milliers de photos ont été réalisées en Europe, et parmi celles-ci certaines sont devenues de véritables images iconiques. Pendant longtemps ces photos ont été considérées par les historiens comme peu importantes, alors qu'elles apportaient pourtant un regard renouvelé sur l'histoire de la Grande Guerre et que, par ce fait, elles permettaient de poser nombre de nouvelles questions essentielles. Mais ce nouveau regard se limite à vrai dire souvent au théâtre européen des opérations.

Or, les soldats de la Somme et de la plaine des Flandres n'ont pas été les seuls à prendre part à ce mémorable conflit mondial : sur le continent

africain, des officiers et des sous-officiers prirent également des photos de leur guerre. Cet article constitue une première exploration de ce champ de recherche présentement en phase d'expansion et s'attache à observer un autre monde en guerre : celui de l'Afrique orientale allemande.

Notre contribution s'appuie sur une cinquantaine de collections d'archives du Musée royal d'Afrique centrale, provenant pour la plupart de photographes amateurs, à côté d'un certain nombre de photos de propagande. La recherche utilise ainsi des centaines de photos sur les opérations militaires belges dans cette partie de l'Afrique entre 1914 et 1918. Cette recherche ne relève pas des efforts de guerre, des commémorations dans l'entre-deux-guerres ou des photos prises par de simples citoyens, à l'exception des albums de guerre des soldats. L'étude du « corpus » s'avère problématique parce que les albums en question sont arrivés à des époques différentes à l'endroit de conservation, de là l'hétérogénéité des collections constituées et leur vision unilatérale. La description et ensuite leur traitement, y compris la digitalisation, posent aussi problème.

L'article est écrit à partir de deux perspectives. Il présente d'abord un portrait collectif des soldats-photographes se battant sur le front africain. Ensuite, il s'intéresse à quelques sujets privilégiés par ces photographes durant leurs campagnes d'outre-mer. Le portrait collectif comprend différents éléments : le profil militaire des photographes, leur rang et leur rôle dans l'armée, leur connaissance du continent africain et leur familiarité avec la photographie. Leur profil et leurs productions sont clairement définis par leur intérêt (leur amour ?) pour la technique photographique, ainsi que par leurs préjugés eurocentriques et très « classes moyennes » (tous les photographes étaient des Européens, et aucune photo n'a été prise par un simple soldat). Les soldats et les porteurs congolais ne pouvaient se payer un appareil-photo ; leur rôle se limitait donc à incarner le sujet des photos : ils n'en étaient pas les producteurs.

La deuxième partie de l'article traite des différents problèmes rencontrés par ces photographes

européens durant les campagnes militaires. Un certain nombre, comme les thèmes traités, relevaient des rencontres avec une population inconnue et la découverte de différents types de paysage ; ils appartiennent à la production commune de soldats envoyés vers des pays lointains. D'autres sont des équivalents des albums de tranchées des soldats britanniques, français ou belges en Europe : les hommes en guerre, les confrontations, la vie de tous les jours et la vie militaire, l'ennemi et l'allié, la victoire et la camaraderie, etc...La répétition de certains thèmes est sans doute représentative d'une expérience locale de la guerre mais aussi d'une culture visuelle largement partagée.

Cette étude est en premier lieu une analyse qualitative qui intègre la production photographique en Afrique dans une perspective globale par la comparaison des photos des fronts européen et africain. La recherche met en question les ressemblances et les différences desdits documents, ainsi que la relation entre une culture de guerre et une culture impériale, toujours sur base des comportements des soldats, confrontés simultanément à un conflit mondial et à un contexte colonial.

De oorlog in Afrika verbeelden ? Belgische militaire campagnes in Duits-Oost-Afrika onder het oog van de camera (1914-1918)

ANNE CORNET

Samenvatting

Tijdens de Eerste Wereldoorlog zijn er in Europa tienduizenden foto's gemaakt waarvan sommige iconische beelden geworden zijn. Deze foto's werden door historici lang als onbelangrijk terzijde geschoven. Toch brengen ze een vernieuwende kijk op de geschiedenis van de Eerste Wereldoorlog doordat ze een aantal essentiële vragen opnieuw stellen. Deze nieuwe kijk beperkt zich echter meestal tot het Europese strijdtoneel.

De soldaten in *Flanders Fields* en aan de Somme waren niet de enigen die hun deelname aan het

wereldconflict vereeuwigden: op het Afrikaans continent namen officieren en onderofficieren ook foto's van hun oorlog. Dit artikel is een eerste verkenning van dit onderzoeksterrein in ontwikkeling en bekijkt een andere wereld in oorlog: die van Duits-Oost-Afrika. Het artikel is gebaseerd op een vijftigtal archiefcollecties uit het Koninklijk Museum voor Midden-Afrika, meestal afkomstig van amateurfotografen, naast een aantal propagandafoto's.

Het onderzoek gebruikt honderden foto's over de Belgische militaire campagnes in dit deel van Afrika tussen 1914 en 1918. Het heeft geen betrekking op de herdenkingen tijdens het interbellum, de oorlogsinspanningen, of de foto's gemaakt door burgers, met uitzondering van deze in de oorlogsalbums van de soldaten. De studie van het corpus is problematisch omdat de albums op verschillende tijdstippen in de bewaarplaats arriveerden, vanwege de heterogeniteit van de verwerkte collecties en hun eenzijdige visie. Ook de beschrijving en de daaropvolgende verwerking, met inbegrip van digitalisering, stelt problemen.

Het artikel is geschreven vanuit twee perspectieven. Het toont eerst een collectief portret van de fotografen-soldaten die vechten aan het Afrikaans front. Dan gaat het in op een aantal geprefereerde onderwerpen van deze fotografen tijdens hun overzeese campagnes. Het collectief portret omvat verschillende elementen: het militaire profiel van de fotografen, hun rang en rol in het leger, hun kennis van het Afrikaanse continent en hun vertrouwdheid met fotografie. Hun profiel en hun productie worden duidelijk bepaald door een interesse en liefde voor techniek, en door eurocentrische en middenklasse vooringenomenheid (alle fotografen waren Europeanen en geen enkele foto was genomen door een gewone soldaat). Congolese soldaten en dragers konden geen fotoapparaat betalen: ze zijn niet de makers van de foto's, enkel het onderwerp ervan.

Het tweede deel van het artikel gaat in op verschillende problemen van deze Europese fotografen tijdens de militaire campagnes. Een aantal, zoals de thema's, de ontmoetingen met een onbe-

kende bevolking en het ontdekken van verschillende landschappen zijn eigen aan de productie van soldaten die naar verre landen gestuurd worden. Andere zijn het spiegelbeeld van de loopgraven-albums van Franse, Britse of Belgische soldaten in Europa: mannen in oorlog, de confrontaties, het leven van alledag en het militaire leven, de vijand en de bondgenoot, de overwinning, de kameraadschap, enz. Het herhalen van bepaalde thema's is ongetwijfeld representatief voor een lokale oorlogservaring, maar ook voor een bredere gedeelde visuele cultuur.

Deze studie is in de eerste plaats een kwalitatieve analyse die de fotografische productie in Afrika integreert in een globaal perspectief door de foto's van de Europese en Afrikaanse fronten te vergelijken. Het onderzoek stelt overeenkomsten en verschillen in aanpak in vraag, net zoals het verband tussen een oorlogscultuur en een imperiale cultuur, steeds op basis van de fotografische praktijken van soldaten die zich tegelijkertijd in een wereldconflict en in een koloniale context bevonden.

Presenting War in Africa? Belgian Military Campaigns in German Africa under the Camera Lens (1914-1918)

ANNE CORNET

Abstract

The First World War on the European continent was the object of tens of thousands of photographs, some of which having become real icons. These pictures, for a long time neglected by historians, bring a fresh perspective on the history of the Great War by refocusing on certain basic questions. However, this renewal is most often limited to the study of the European battlefields. Yet the soldiers of Flanders Fields and the Somme battles were not the only European fighters to immortalise their participation in the worldwide conflict by photography: on the African continent, officers and non-commissioned officers also took pictures of their war. Therefore this article, which is merely a first exploration of this growing field, discusses another world at war, that of German East Africa. It relies on about fifty

archival photographic collections kept at the Royal Museum for Central Africa, most of them made by amateur photographers, but also including propaganda pictures.

The analysis uses hundreds of photographs dealing with the Belgian military campaigns in this region of Africa between 1914 and 1918. It excludes the interbellum memorial days, the war effort, or the pictures made by civilians, with the exception of those that the soldiers inserted into their war albums. The study of the corpus raises a number of difficulties associated with the random character of the arrival of albums at the repository, the heterogeneity of the processed collections, and their one-sidedness. Also problematic are the classifications and the subsequent treatments, including digitalization.

This article deals with two perspectives. First it depicts a collective portrait of the photographer-soldiers fighting on the African front. It then addresses a number of topics favoured by these operators during their overseas campaigns. The collective portrait includes various elements: the military profile of the photographers, their rank and their role in the army, their level of knowledge of the African continent and their familiarity with the photographic practice. An interest and taste for technique, eurocentric and middle class biases (given that all the photographers were European, and that none of them were simple private soldiers) clearly characterize their profiles and productions. Congolese soldiers and carriers could not afford a camera, and are therefore reduced to be the subjects of the pictures, not their authors.

A second part of the article focuses on various issues broadly representative of the European operators' production during these military campaigns. Some, such as the themes of the journey, the encounter with unknown populations and the discovery of different landscapes, are more specific to the production of soldiers sent to distant lands. Others are the mirror image of the trench albums of French, British or Belgian fighters in Europe: the man at war, the confrontation, everyday and military life, the enemy and the ally,

the victory, the *camaraderie*, etc. The repetition of certain themes is doubtless representative of a local experience of war, but also of a more widely shared visual culture.

In conclusion, this study stresses a qualitative analysis and integrates the photographic production in Africa into a global perspective by comparing the European and African fronts' productions. It questions similarities and differences of approach, and the linkages between a war culture and an imperial one, starting from the photographic practice of fighters plunged at the same time into a world conflict and a colonial context.

L'occupation militaire de l'Afrique orientale allemande comme épisode du colonialisme belge : principes du droit international et au-delà

THOMAS GRADITZKY

Résumé

Dans le cadre de la Première Guerre mondiale, et avec l'objectif déclaré de protéger le territoire de la colonie belge, la Force publique – l'armée coloniale belge – a pénétré le territoire colonial allemand et allié au Cameroun, en Afrique orientale allemande, en Rhodésie, et en Afrique équatoriale française. Les troupes coloniales belges ne participèrent cependant qu'à la seule administration de territoires situés en Afrique orientale allemande. Cet article explore l'expérience d'occupation belgo-britannique dans cette région ainsi que l'évolution des normes légales internationales. Il utilise cette expérience spécifique, abordée d'un point de vue essentiellement belge, pour mettre en lumière la façon dont des facteurs tels que la concurrence d'intérêts et d'objectifs de guerre, les perceptions idéologiques, et les rapports de force politique et militaire influencèrent le développement de notions et principes légaux. Il fournit une analyse centrée sur trois développements liés entre eux dans le domaine du droit international : l'application du droit des occupations militaires dans le domaine colonial, la disparition du droit de conquête, et l'émergence

du système de mandat de la Ligue des Nations. Les événements ayant trait au sort de l'Afrique orientale allemande durant et dans l'immédiat après-guerre participèrent, via les tensions qu'ils suscitèrent où laissèrent apparaître, à l'émergence de nouvelles interprétations, notions et de nouveaux principes. Ceux-ci se cristallisèrent et trouvèrent leur expression dans le cadre des négociations de l'après-guerre, en particulier via la tentative d'absorber les contradictions entre les vues colonialistes et les idées d'auto-détermination promues par le président Wilson. Ils construisirent le discours de la Belgique et d'autres puissances, en ce compris la France et la Grande Bretagne. Le point d'équilibre trouvé à ce moment reposa sur la position des puissances coloniales récalcitrantes à trop aisément abandonner leurs 'acquisitions' de guerre, et celle du président Wilson, qui était dédié au principe d'auto-détermination mais convaincu que ce dernier ne pouvait être appliqué d'une façon absolue et dogmatique.

De militaire bezetting van Duits-Oost-Afrika als onderdeel van de Belgische kolonisatiepolitiek : voorbij de internationale rechtsbeginselen

THOMAS GRADITZKY

Samenvatting

In de context van de Eerste Wereldoorlog, en met de intentie om het grondgebied van de Belgische kolonie te beschermen, drong de *Force publique* – de strijdmacht van van Belgisch Congo – door tot het aangrenzende Duitse en geallieerde koloniaal gebied in Kameroen, Duits-Oost-Afrika, Rhodesië en Frans-Equatoriaal-Afrika. Het aandeel van de Belgische koloniale troepen beperkte zich echter tot de administratie van gebieden in Duits-Oost-Afrika. Dit artikel gaat dieper in op de Brits-Belgische bezettingservaringen in dit gebied in de context van de evolutie van de internationale rechtsbeginselen. Aan de hand van deze ervaringen, meestal vanuit een Belgisch perspectief, wordt aangetoond hoe factoren zoals tegenstrijdige belangen en oorlogsdoeleinden, ideologische zienswijzen, politieke en militaire machtsven-